

「조지부쉬」美合衆國大統領 國會訪問

歡 迎 辭

1989. 2. 27.

國會議長 金 在 淳

尊敬하는 「조지부쉬」 美合衆國大統領 내외분!
그리고 同行하신 貴賓 여러분!

本人은 大韓民國 國會를 代表하여 「조지부쉬」 大統領과 令夫人 「바바라부쉬」 女史의 國會訪問을 眞心으로 歡迎합니다.

「부쉬」 大統領께서는 이 議事堂이 낫설지 않을 것입니다.

7年前 當時 美合衆國 副統領으로서 韓·美修交 100周年을 紀念하기 위하여 閣下께서는 이 곳을 訪問하셨습니다.

그때 訪問紀念으로 심은 나무 한그루는 지금도 여기 庭園에서 잘 자라고 있습니다.

우리는 그 나무를 「부쉬」 大統領께서 이 곳에 남겨둔 마음의 한조각이라고 생각하며, 閣下에 대한 友情을 저 나무와 함께 간직해 왔습니다.

尊敬하는 「부쉬」 大統領閣下!
閣下는 大統領就任辭에서 말씀하시기를 “지금 世界는 새로운 바람이 불고있다” 고 했습니다.

“世界의 偉대한 國家들이 民主主義를 향해 움직이고 있으며, 그 門을 통해 自由로 다가가고 있다” 고 했습니다. 또한 이 時代는 “내밀어진 손의 時代” 라고 말씀하셨습니다.

그렇습니다.

閣下께서 指摘한 바로 그 새로운 바람이 여기 韓國에서도 불고 있고, 바로 그 새로운 時代가 여기 韓國에서도 열리고 있습니다.

韓國民은 많은 苦痛을 代價로 치루고 正統性있는 民主政府를 이제 막 세웠습니다.

이 議事堂 안에는 韓國 國民의 어느 階層도 疎外되지 않고 그 代表들이 모여 있습니다. 그리고 새로운 友情으로써 美國을 향해 손을 내밀고 있습니다.

眞正한 自由를 향해 함께 行進해 가는 同伴者로서 우리가 내민 손을 잡아 주시기를 大統領께 바라는 바입니다.

同僚議員 여러분 !

「부쉬」大統領의 紹介에 앞서 傍聽席에 계신 大統領令夫人 「바바라부쉬」女史에게 잠시 따뜻한 視線을 돌려주시기 바랍니다.

I now introduce to you President George Bush of the United States of America.